

# concept

**Zastříhávač vlasů**

**Zastrihávač vlasov**

**Maszynka do strzyżenia**

**Matu griežamā mašīna**

**Машинка за подстригване**

**Hair clipper**

**Haarschneidegerät**



**ZA 7020**

**CZ**

**SK**

**PL**

**LV**

**BG**

**EN**

**DE**



## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

| Technické parametry |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Napětí              | Uvedeno na typovém štítku |
| Příkon              | Uvedeno na typovém štítku |
| Hlučnost            | 80 dB(A)                  |
| Doba nabíjení       | 8 hodin                   |
| Doba provozu        | cca 45 min                |

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Pokud spotřebič během použití položíte, vždy jej vypněte.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, nasadte na čepele ochranný kryt.
- Při výměně nástavců spotřebič vypněte.
- Před připojením nebo vypojením spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nespovědným osobám se spotřebičem manipulovat, použijte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- **Před čištěním a po použití spotřebič vypněte a vypojte ze zásuvky elektrického napětí.**
- Nenechávejte přívodní kabel viset volně přes hranu stolu. Dbejte na to, aby se nedotýkal horkých povrchů.
- Nenechávejte spotřebič viset na přívodním kabelu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte hrubé a chemicky agresivní látky.
- **Nedotýkejte se těla spotřebiče, pokud se dostal do styku s kapalinou. Nejdříve odpojte přívodní kabel od elektrické sítě.**
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně, byl-li upuštěn, poškozen nebo ponořen do kapaliny. Nechte ho přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
- Neumísťujte ani neuskládňujte spotřebič na místech, kde hrozí nebezpečí pádu.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud jsou zoubky čepelí nebo hřebenové nástavce poškozené.
- Neomotávejte přívodní kabel kolem těla spotřebiče.
- Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí, v prostředí s výskytem aerosolu nebo v místech, kde se manipuluje s kyslíkem.

- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Nepoužívejte spotřebič na mokré nebo vlhké vlasy.**
- **Nepoňujte přírodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

**Nabíjecí adaptér je pouze pro nabíjení.**



#### POZOR:

Spotřebič nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel a jiných nádob naplněných vodou. Používáte-li spotřebič v koupelně, dbejte, abyste ho ihned po použití vypnuli a odpojili od sítě vytažením zástrčky, protože blízkost vody a styk spotřebiče s vodou je velmi nebezpečný a to i v případě, když je spotřebič vypnutý. Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama a nemanipulujte s ním, máte-li vlhké nohy nebo jste-li bosí.

## POPIS VÝROBKU

1. Tělo spotřebiče
2. Tlačítko zapínání
3. Indikační LED dioda nabíjení
4. Aretační tlačítka
5. Stříhací nástavec úzký
6. Nástavec holící
7. Stříhací nástavec široký
8. Nástavec ušní/nosní
9. Nástavec teleskopický úzký
10. Nástavec teleskopický široký menší 6–12 mm
11. Nástavec teleskopický široký větší 14–20 mm
12. Stojan
13. Adaptér elektrický
14. Kartáček čistící
15. Olejíček
16. Hřeben



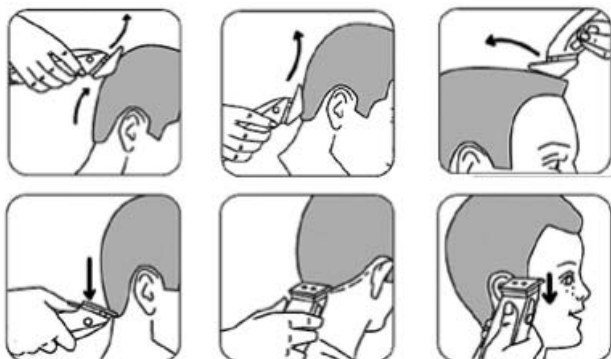
## NÁVOD K OBSLUZE

Spotřebič je určen ke stříhání vlasů a vousů.

### STŘÍHÁNÍ

1. Posadte stříhanou osobu před sebe na židli tak, aby měla temeno hlavy ve výšce Vaší hrudi.
2. Zakryjte krk a ramena stříhané osoby před padajícími vlasy.
3. Rozčešte vlasy.
4. Zapněte spotřebič.
5. Stříhejte vlasy pomalými opakovanými pohyby. Vždy stříhejte malé části vlasů. Doporučujeme začít s vyšším hřebenovým nástavcem a postupně ho vyměnit za nižší.
6. Délku stříhaných vlasů lze v krátkém rozsahu měnit kolečkem 6 pro nastavení výšky stříhu.
7. Pro snadnější stříhání delších a vlnitých vlasů můžete vést vlasy hřebenem proti čepelím. Odstřižené vlasy odstraňujte, aby se jimi stříhací mechanismus nezahlucoval.
8. K úpravě délky vlasů kolem uší a na zátylku sejměte hřebenový nástavec.
9. Před stříháním linie kolem uší učešte konce vlasů přes uši. K zarovnání linie vlasů na zátylku a na krku otočte stříhací mechanismus zoubky kolmo ke kůži a pomalými pohyby směrem dolů vytvoříte čistou linii vlasů.
10. Pokud spotřebič během použití položíte, vždy jej vypněte.
11. Po použití spotřebič vypněte.
12. Používáte-li spotřebič v koupelně, dbejte, abyste ho ihned po použití vypnuli a odpojili od sítě vytážením zástrčky, protože blízkost vody a styk spotřebiče s vodou je velmi nebezpečný a to i v případě, když je spotřebič vypnutý!

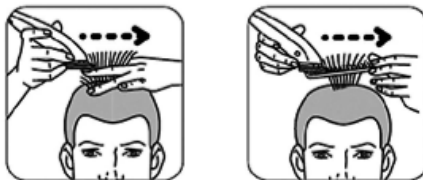
**Při výměně hřebenových nástavců musí být spotřebič vypnutý!**



## STŘÍHÁNÍ PŘES HŘEBEN NEBO PRSTY

Tato technika vyžaduje určitou zkušenost a použijte ji, pokud požadujete délku vlasů větší než 12 mm.

1. Použijte spotřebič bez hřebenového nástavce.
2. Vyčesťte malý pramen vlasů směrem nahoru a přidržte jej hřebenem nebo ho uchopte mezi prsty.
3. Vlasý, které hřeben nebo prsty přesahují, odstříhnete. Vlasý častěji pročešávejte, abyste odstranili zbytky ustrížených vlasů.



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### POZOR!

Před každým čištěním spotřebiče vytáhněte přírodní kabel z elektrické zásuvky!

Po každém použití vyčistěte čepele přiloženým kartáčkem.

Doporučujeme po každém druhém použití spotřebiče naolejovat čepele. Naneste několik kapek oleje na zoubky čepelí a spotřebič zapněte, aby se olej dostal mezi čepele.

K mazání čepelí nepoužívejte vlasový olej, petrolejový olej nebo olej obsahující rozpouštědla. Mohou po zaschnutí zpomalit pohyb čepelí.

K čištění povrchu spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík, žádné čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, protože mohou povrch spotřebiče poškodit!

**Nikdy nečistěte spotřebič pod tekoucí vodou, neoplachujte ho ani neponořujte do vody!**

Po čištění nasadte na čepele spotřebiče ochranný kryt.

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

| Problém                 | Příčina                                        | Řešení                                                                                                                                                                         |
|-------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nepracuje.        | Špatně nebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky. | Zkontrolujte připojení zástrčky.                                                                                                                                               |
|                         | Zásuvka není napájena.                         | Zkontrolujte přítomnost napětí např. jiným spotřebičem.                                                                                                                        |
|                         | Poškozený přírodní kabel.                      | Dejte jej přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.                                                                                                             |
| Čepele špatně stříhají. | Špatně seřízené, nepromazané nebo tupé čepele. | <b>Vypojte přírodní kabel ze zásuvky.</b><br>Zkontrolujte seřízení čepelí a promažte je. Pokud se kvalita stříhání nezlepší, jsou čepele tupé a bude třeba je vyměnit za nové. |

## LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Spotřebič obsahuje Ni-MH akumulátor. Tento typ akumulátoru obsahuje látky, které při svém rozpadu mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací spotřebiče nebo výměně akumulátoru je třeba původní akumulátor vyjmout a odevzdat na vhodném sběrném místě.

### POZOR!

**Nikdy nevhazujte akumulátor do ohně!**

**Nikdy nerozebírejte akumulátor!**

**Nikdy nezkratujte vývody akumulátoru!**

Pokud by došlo k vytečení poškozeného akumulátoru, roztok akumulátoru má zásaditý charakter. Při potřísnění pokožky ji ihned jemně omyjte vodou a mýdlem a vyhledejte lékařské ošetření.

Pro vyjmutí nebo výměnu akumulátoru kontaktujte odborný servis.

## SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyethylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.





## POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli spokojní s Vaším výrobkom po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zaistíte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú manipulovať s výrobkom, boli oboznámené s týmto návodom.

| Technické parametre |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Napätie             | Uvedené na typovom štítku |
| Príkon              | Uvedené na typovom štítku |
| Hlučnosť            | 80 dB(A)                  |
| Doba nabíjania      | 8 hodín                   |
| Doba prevádzky      | cca 45 min                |

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak ako je opísané v tomto návode.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Pokiaľ spotrebič počas používania položíte, vždy ho vypnite.
- Pokiaľ spotrebič nepoužívate, nasadte na čepele ochranný kryt.
- Pri výmene nadstavcov spotrebič vypnite.
- Pred pripojením alebo odpojením spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.
- Pri odpájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju odpojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- **Pred čistením a po použití spotrebič vypnite a odpojte zo zásuvky elektrického napätia.**
- Nenechávajte prívodný kábel visieť voľne cez hranu stola. Dbajte na to, aby sa nedotýkal horúcich povrchov.
- Nenechávajte spotrebič visieť na prívodnom kábli.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé a chemicky agresívne látky.
- **Nedotýkajte sa tela spotrebiča, pokiaľ sa dostal do styku s kvapalinou. Najskôr odpojte prívodný kábel z elektrickej siete.**
- Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ nepracuje správne, ak spadol, bol poškodený alebo ponorený do kvapaliny. Nechajte ho preskúšať a opraviť autorizovanému servisnému stredisku.
- Neumiestňujte ani neuskladňujte spotrebič na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo pádu.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ sú zúbky čepele alebo hrebeňové nadstavce poškodené.
- Neomotávejte prívodný kábel okolo tela spotrebiča.

- Spotřebič nepoužívejte vo vonkajšom prostredí, v prostredí s výskytom aerosólu alebo v miestach , kde sa manipuluje s kyslíkom.
- Spotřebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Nepoužíajte spotřebič na mokré alebo vlhké vlasy.**
- **Neponárajte prírodný kábel, zástrčku alebo spotřebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Nepoužíajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.**  
**Nabíjací adaptér je len pre nabíjanie.**



#### POZOR:

**Spotřebič nepoužíajte v blízkosti vaní, umývadiel a iných nádob naplnených vodou.**

**Ak používate spotřebič v kúpeľni, dbajte na to, aby ste ho ihneď po použití vyplli a odpojili zo siete vytiahnutím vidlice, pretože blízkosť vody a styk spotřebiča s vodou je veľmi nebezpečný, a to aj v prípade, keď je spotřebič vypnutý.**

**Nesiahajte na spotřebič vlhkými alebo mokрыmi rukami a nemanipulujte s ním, ak máte vlhké nohy alebo ak ste bosý.**

## POPIS VÝROBKU

1. Telo spotřebiča
2. Tlačidlo zapínania
3. Indikačná LED dióda nabíjania
4. Aretačné tlačidlá
5. Strihací nástavec úzky
6. Nástavec holiaci
7. Strihací nástavec široký
8. Nástavec ušný/nosný
9. Nástavec teleskopický úzky
10. Nástavec teleskopický
11. Široký menší 6-12 mm
12. Nástavec teleskopický
13. Široký väčší 14-20 mm
14. Stojan
15. Adaptér elektrický
16. Kefka čistiaca
17. Olejček
18. Hrebeň



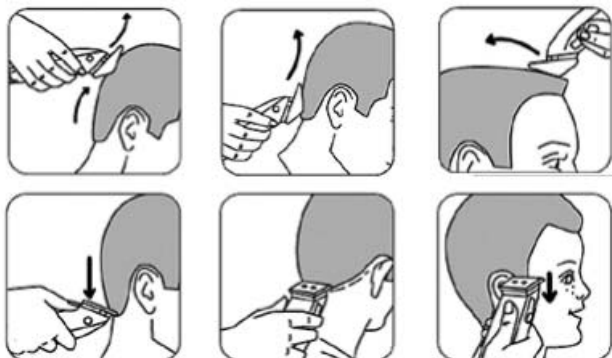
## NÁVOD NA OBSLUHU

Spotrebič je určený na strihanie vlasov a fúzov.

### STRIHANIE

1. Posadte strihanú osobu pred seba na stoličku tak, aby mala temeno hlavy vo výške Vašej hrude.
2. Zakryte krk a ramená strihanej osoby pred padajúcimi vlasmi.
3. Rozčešte vlasy.
4. Zapnite spotrebič.
5. Strihajte vlasy pomalými opakovanými pohybmi. Vždy strihajte malé časti vlasov. Odporúčame začať s vyšším hrebeňovým nastavcom a postupne ho vymeniť za nižšie.
6. Dĺžku strihaných vlasov je možné v krátkom rozsahu meniť páčkou na nastavenie výšky strihu.
7. Pre jednoduchšie strihanie dlhších a vlnitých vlasov môžete viesť vlasy hrebeňom proti čepeliam. Odstrihnuté vlasy odstraňujte, aby sa nimi strihací mechanizmus nezahľcoval.
8. Na úpravu dĺžky vlasov okolo uší a na zátýlku odoberte hrebeňový nastavec.
9. Pred strihaním línie okolo uší učešte konce vlasov cez uši. Na zarovnanie línie vlasov na zátýlku a na krku otočte strihací mechanizmus zubkami kolmo ku koži a pomalými pohybmi smerom nadol vytvoríte čistú líniu vlasov.
10. Pokiaľ spotrebič počas používania položíte, vždy ho vypnite.
11. Po použití spotrebič vypnite.
12. Ak používate spotrebič v kúpeľni, dbajte na to, aby ste ho ihneď po použití vypli a odpojili zo siete vytiahnutím vidlice, pretože blízkosť vody a styk spotrebiča s vodou je veľmi nebezpečný, a to aj v prípade, keď je spotrebič vypnutý!

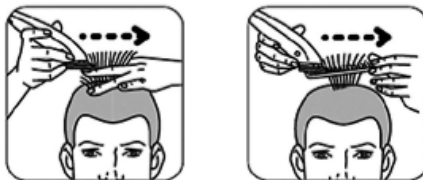
**Pri výmene hrebeňových nastavcov musí byť spotrebič vypnutý!**



## STRIHANIE CEZ HREBEŇ ALEBO PRSTY

Táto technika vyžaduje určitú skúsenosť a použite ju, pokiaľ požadujete dĺžku vlasov väčšiu ako 12 mm.

1. Použite spotrebič bez hrebeňového nadstavca.
2. Vyčesajte malý prameň vlasov smerom nahor a pridržte ho hrebeňom alebo ho uchopte medzi prsty.
3. Vlas, ktorý hrebeň alebo prsty presahujú, odstrihnite. Vlas častejšie prečesávajte, aby ste odstránili zvyšky odstrihnutých vlasov.



## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### POZOR!

Pred každým čistením spotrebiča vytiahnite prívodný kábel z elektrickej zásuvky!

Po každom použití vyčistite čepele priloženou kefkou.

Odporúčame po každom druhom použití spotrebiča naolejovať čepele. Naneste niekoľko kvapiek oleja na zúbky čepelí a spotrebič zapnite, aby sa olej dostal medzi čepele.

Na mazanie čepelí nepoužívajte vlasový olej, petrolejový olej alebo olej obsahujúci rozpúšťadlá. Môžu po zaschnutí spomaliť pohyb čepelí.

Na čistenie povrchu spotrebiča používajte iba vlhkú handričku, žiadne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože môžu povrch spotrebiča poškodiť!

**Nikdy nečistite spotrebič pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody!**

Po čistení nasadte na čepele spotrebiča ochranný kryt.

## RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

| Problém              | Príčina                                             | Riešenie                                                                                                                                                     |
|----------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nepracuje.     | Nesprávne alebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.  | Skontrolujte pripojenie zástrčky.                                                                                                                            |
|                      | Zásuvka nie je napájaná.                            | Skontrolujte prítomnosť napätia napr. iným spotrebičom.                                                                                                      |
|                      | Poškodený prívodný kábel.                           | Dajte ho preskúšať a opravíť autorizovanému servisnému stredisku.                                                                                            |
| Čepele zle strihajú. | Nesprávne nastavené, nena-mazané alebo tupé čepele. | <b>Odpojte prívodný kábel zo zásuvky.</b> Skontrolujte nastavenie čepelí a namažte ich. Pokiaľ sa kvalita strihania nezlepší, sú čepele tupé a bude potrebné |

## LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA

Spotrebič obsahuje Ni-MH akumulátor. Tento typ akumulátora obsahuje látky, ktoré pri svojom rozpade môžu škodiť životnému prostrediu. Pred likvidáciou spotrebiča alebo pri výmene akumulátora je potrebné pôvodný akumulátor vybrať a odovzdať na vhodnom zbernom mieste.

### POZOR!

**Nikdy nevhadzujte akumulátor do ohňa!**

**Nikdy nerozoberajte akumulátor!**

**Nikdy neskratujte vývody akumulátora!**

Ak by došlo k vytečeniu poškodeného akumulátora, roztok akumulátora má zásaditý charakter. Pri zasiahnutí pokožky ju ihneď jemne omyte vodou a mydlom a vyhľadajte lekárske ošetrenie.

Na vybratie alebo výmenu akumulátora kontaktujte odborný servis.

## SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

### RECYKLÁCIA SPOTREBIČA NA KONCI JEHO ŽIVOTNOSTI:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniesť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem, należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zapewnić, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

| Parametry techniczne |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Napięcie             | Podany na tabliczce znamionowej |
| Pobór mocy           | Podany na tabliczce znamionowej |
| Poziom hałasu        | 80 dB(A)                        |
| Czas ładowania       | 8 godziny                       |
| Czas pracy cca       | cca 45 min                      |

## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Jeżeli w czasie używania maszynka jest odkładana, zawsze należy ją wyłączyć.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy założyć na ostrza nakładkę ochronną.
- Przed wymianą nasadek należy wyłączyć urządzenie.
- Przed podłączeniem lub wyłączeniem urządzenia z gniazdka elektrycznego należy sprawdzić, czy wyłącznik jest w położeniu wyłączono.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- **Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia lub po jego użyciu należy go wyłączyć i odłączyć z gniazdka elektrycznego.**
- Nie należy pozostawiać przewodu elektrycznego zwisającego poza krawędź stołu. Należy zadbać, aby przewód nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie należy pozostawiać urządzenia wiszącego na przewodzie zasilającym.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać szorstkich i chemicznie agresywnych substancji.
- **Nie należy dotykać maszynki, która miała kontakt z cieczą. Najpierw należy odłączyć przewód zasilający od sieci elektrycznej.**
- Jeżeli urządzenie nie pracuje właściwie, upadło, zostało uszkodzone lub zanurzone w cieczy, nie należy go używać. Należy zlecić jego przetestowanie i naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Nie należy umieszczać ani pozostawiać urządzenia w miejscach, z których może spaść.
- Urządzenie powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić je przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.

- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- W przypadku uszkodzenia zębów ostrzy lub nasadek grzebieniowych maszynka nie powinna być używana.
- Nie należy okręcać maszynki przewodem zasilającym.
- Maszynki nie należy używać poza pomieszczeniami oraz w miejscu, w którym mogą występować aerozole lub w którym manipuluje się tlenem.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie wolno używać maszynki do mokrych lub wilgotnych włosów.**
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

**W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.**

**Ładowania zasilacz jest tylko do ładowania.**



**UWAGA:**

**Maszynki nie należy używać w pobliżu wanny, umywalki i innych zbiorników napełnionych wodą.**

**Używając maszynki w łazience, należy pamiętać o jej wyłączeniu natychmiast po użyciu oraz o odłączeniu wtyczki z gniazdka elektrycznego. Jeżeli w pobliżu znajduje się woda, istnieje ryzyko kontaktu z nią urządzenia, co jest bardzo niebezpieczne nawet w przypadku, kiedy jest ono wyłączone!**

**Nie należy sięgać po urządzenie wilgotnymi lub mokrymi rękoma oraz nie wolno nim manipulować, jeżeli ma się wilgotne nogi lub białe stopy.**



## OPIS PRODUKTU

1. Korpus urządzenia
2. Przycisk zapięcia
3. Wskaźnik LED ładowania
4. Przycisk blokady
5. Nasadka do strzyżenia wąska
6. Nasadka do golenia
7. Nasadka do strzyżenia szeroka
8. Nasadka ucho/nos
9. Nasadka teleskopowa wąska
10. Nasadka teleskopowa szeroka
11. Nasadka teleskopowa szeroka
12. Stojak
13. Ładowarka elektryczna
14. Szczoteczka do czyszczenia
15. Olejek
16. Grzebień



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

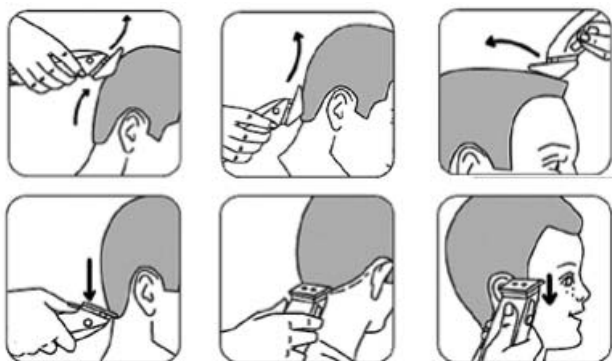
Maszynka przeznaczona jest do strzyżenia włosów i zarostu.

### STRYZENIE

1. Osoba, która będzie strzyżona, powinna siedzieć na krześle w taki sposób, aby jej ciemię znajdowało się na wysokości klatki piersiowej osoby, która będzie ją strzygła.
2. Należy okryć szyję i ramiona, na które spadają będą włosy.
3. Przed stryżeniem należy rozczesać włosy.
4. Teraz można włączyć maszynkę.
5. Strzyżenie należy wykonywać wolnymi powtarzającymi się ruchami. Powinno odbywać się ono stopniowo. Zalecamy rozpoczęcie od wyższej nasadki grzebieniowej, później stopniowo wymieniając ją na niższe.
6. Długość strzyżonych włosów można w małym zakresie regulować przy pomocy dźwignienki służącej do ustawienia wysokości strzyżenia.
7. W celu ułatwienia strzyżenia włosów długich lub falistych można prowadzić ostrze pod włos. Należy usuwać obcięte włosy, aby zapobiec przeciążeniu mechanizmu.
8. W celu wymodelowania fryzury wokół uszu i na karku należy zdjąć nasadkę grzebieniową.

9. Przed wykonaniem linii wokół uszu należy szcesać końce włosów na uszy. Aby wyrównać linię włosów na karku, należy obrócić głowicę w taki sposób, aby ząbki skierowane były prostopadle do skóry. Następnie wolnymi ruchami skierowanymi w dół można stworzyć równą linię włosów.
10. Jeżeli w czasie używania maszynki jest odkładana, zawsze należy ją wyłączyć.
11. Po użyciu urządzenie należy wyłączyć.
12. Używając maszynki w łazience, należy pamiętać o jej wyłączeniu natychmiast po użyciu oraz o odłączeniu wtyczki z gniazdka elektrycznego. Jeżeli w pobliżu znajduje się woda, istnieje ryzyko kontaktu z nią urządzenia, co jest bardzo niebezpieczne nawet w przypadku, kiedy jest ono wyłączone!

**Podczas wymiany nasadek grzebieniowych maszynka musi być wyłączona!**



## STRZYŻENIE RĘCZNE

Technika ta wymaga pewnego doświadczenia. Należy ją stosować, jeżeli chcemy uzyskać długość włosów ponad 12 mm.

1. W tym celu należy zdjąć z maszynki nasadkę grzebieniową.
2. Należy wycesać małe pasmo włosów w górę, przytrzymując je grzebieniem lub palcami.
3. Włosy sięgające poza grzebień lub palce należy ścinać. Przy tej technice konieczne jest częstsze przeczesanie włosów, aby usunąć ścięte.



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### UWAGA!

Przed każdorazowym czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego!

Po każdym użyciu maszynki należy wyczyścić ostrza szczoteczką, która dostarczana jest razem z urządzeniem.

Zalecamy smarowanie ostrzy po co drugim użyciu maszyny. W tym celu należy umieścić kilka kropel oleju na ząbkach ostrzy, a następnie włączyć urządzenie, aby olej przedostał się pomiędzy ostrza.

Do smarowania ostrzy nie należy używać oleju do włosów, do lamp naftowych ani olejów zawierających rozpuszczalniki. Mogą one po wyschnięciu spowodować ruch ostrzy.

Do czyszczenia powierzchni urządzenia, należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki. Nie wolno stosować środków czyszczących ani twardych przedmiotów, ponieważ mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia!

**W żadnym wypadku, nie wolno myć urządzenia pod bieżącą wodą, płukać go ani zanurzać w wodzie!**

Po czyszczeniu należy założyć na ostrze nakładkę ochronną.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem            | Przyczyna                                                              | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie działa. | Wtyczka została włożona do gniazdka niewłaściwie lub niewystarczająco. | Sprawdź podłączenie wtyczki.                                                                                                                                                               |
|                    | Brak prądu w gniazdku.                                                 | Sprawdź, czy w gniazdku obecne jest napięcie, na przykład podłączając inne urządzenie elektryczne.                                                                                         |
|                    | Uszkodzony przewód zasilający.                                         | Należy zlecić jego przetestowanie i naprawę autoryzowanemu ośrodkowi serwisowemu.                                                                                                          |
| Ostrza źle tną.    | Źle wyregulowane, nienasmarowane lub tępe ostrza.                      | <b>Należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.</b> Należy sprawdzić ustawienie ostrzy i nasmarować je. Jeżeli nie nastąpi poprawa, ostrza są tępe i trzeba wymienić je na nowe. |

## UTYLIZACJA AKUMULATORA

W skład urządzenia wchodzi akumulator typu Ni-MH. Ten typ akumulatora zawiera substancje, których rozkład może stanowić zagrożenie dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia elektrycznego lub wymianą akumulatora, należy wyjąć stary akumulator i przekazać go do odpowiedniego punktu zbiorczego.

### UWAGA!

**Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia!**

**Nie wolno rozbierać akumulatora!**

**Nie wolno spinać wyjąć akumulatora!**

W przypadku wycieku uszkodzonego akumulatora, jego roztwór ma odczyn zasadowy. Jeżeli doszłoby do kontaktu ze skórą, należy obmyć ją wodą z mydłem i skontaktować się z lekarzem.

Aby wyjąć i wymienić akumulator skontaktować się ze specjalistycznym serwisem.

## SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

### RECYKLING URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO PO UPŁYWIE JEGO ŻYWOTNOŚCI:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

## PALDIES

Pateicamies, ka esat iegādājies Concept ierīci. Ceram, ka būsiet apmierināts ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms sākat izmantot ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kas izmanto šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

| Tehniskie raksturlielumi |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Akumulatora spriegums    | Norādīts uz modeļa plāksnītes |
| Jauda                    | Uvedeno na typovém štítku     |
| Trokšņa līmenis          | 80 dB(A)                      |
| Uzlādes laiks            | 8 stundas                     |
| Ekspluatācijas laiks     | apt. 45 min                   |

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- **Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.**
- **Pārliedzinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas ir minēts uz uzlādes adaptera plāksnītes.**
- **Ja ierīce ir ieslēgta, neatstājiet to bez uzraudzības.**
- Ja ierīci lietošanas laikā vēlaties nolikt, vienmēr to izslēdziet.
- Ja ierīci neizmantojat, uzlieciet uz asmeņiem aizsargapvalku.
- Mainot uzgaļus, ierīci izslēdziet.
- Pirms ierīces pievienošanas vai atvienošanas no elektrības kontaktligzdas, pārliedzinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- **Atvienojot ierīci no sienas kontaktligzdas, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontak-tu un atvienojiet to, viegli pavelkot.**
- **Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.**
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- **Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no elektro-tīkla rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.**
- Neļaujiet elektriskajam vadam brīvi karāties pāri galda malai. Nodrošiniet, lai elektriskais vads nepieskartos karstām virsmām.
- Nepieļaujiet ierīces karāšanos elektrības vadā.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvas vai ķīmiski agresīvas vielas.
- Nepieskarieties ierīces korpusam, ja tas nonācis saskarē ar šķidrumu. Vispirms atvienojiet kabeli no elektris-kā tīkla.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontaktu. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Nenovietojiet un neuzglabājiet ierīci vietās, kur draud tās nokrišana.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā radiatori, krāsnis u. tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Neizmantojiet uzlādes adapteru ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontaktu. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.

- Neizmantojiet ierīci, ja asmeņu zobi vai ķemmes uzgaļi ir bojāti.
- Neaptiniet elektrotīkla vadu ap ierīces korpusu.
- Ierīce ir paredzēta tikai māsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- **Nelietojiet ierīci mitriem vai slapjiem matiem.**
- Nepieļaujiet elektrības vada, uzlādes adaptera vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.

**Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikta remonta garantija.**

**Lādētājs ir izstrādāts lai uzlādētu.**



### BRĪDINĀJUMS!

Neizmantojiet ierīci vannu, izlietņu un citu ar ūdeni piepildītu tvertņu tuvumā.

Izmantojot ierīci vannas istabā, pēc lietošanas noteikti izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla, izņemot spraudkontakta no kontaktligzdas, jo ūdens tuvums un saskarsme ar to, lietojot ierīci, ir ļoti bīstami, tostarp arī izslēgtas ierīces gadījumā.

Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām un neizmantojiet to, ja Jums ir slapjas vai basas kājas.

## IERĪCES APRAKSTS

1. Ierīces korpusa
2. Ieslēgšanas taustiņš
3. Uzlādes indikācijas led diode
4. Fiksēšanas taustiņi
5. Šaurais griešanas uzgalis
6. Skūšanas uzgalis
7. Platais griešanas uzgalis
8. Ausu/deguna uzgalis
9. Šaurais teleskopiskais uzgalis
10. Mazākais platais teleskopiskais uzgalis 6–12 mm
11. Lielākais platais teleskopiskais uzgalis 14–20 mm
12. Statīvs
13. Elektrības adapters
14. Tīrīšanas suka
15. Eļļa
16. Ķemme



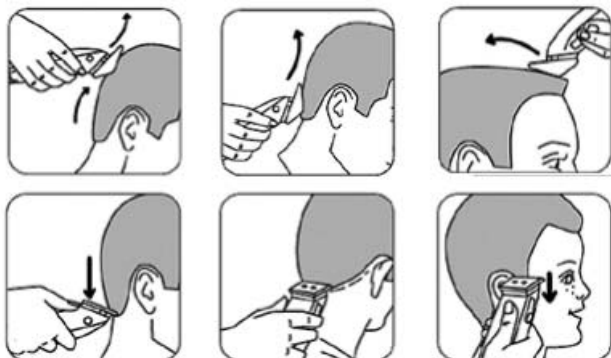
## EKSPLOATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

Ierīce ir paredzēta matu un bārdas griešanai.

### GRIEŠANA

1. Nosēdiniet personu, kam vēlaties griezt matus, uz krēsla tā, lai tās galva atrastos jūsu krūšu augstumā.
2. Apklājiet personas, kam vēlaties griezt matus, kaklu un plecus, lai pasargātu tos no krītošajiem matiem.
3. Izķemmējiet matus.
4. Ieslēdziet ierīci.
5. Ar lēnām, atkārtotām kustībām griežiet matus. Vienmēr griežiet mazas matu daļas. Iesakām iesākt ar lielāko ķemmes uzgali un pakāpeniski to apmainīt pret mazāku.
6. Griežamo matu garumu nelielā apjomā var mainīt ar 6. ritenīti griešanas garuma noregulēšanai.
7. Vieglākai garu un vilņotu matu griešanai varat virzīt matus pret asmeņiem. Nogrieztos matus savāciet, lai ar tiem neaizsērētu griešanas mehānismu.
8. Lai labotu matu garumu ap ausīm un uz pakauša, noņemiet ķemmes uzgali.
9. Pirms matu līnijas griešanas ap ausīm, pārķemmējiet matu galus pāri ausīm. Lai izlīdzinātu matu līniju pakausī un uz kakla, pagriežiet griešanas mehānismu ar zobīņiem pret ādu un ar lēnām kustībām, kas vērstas uz leju, izveidojiet taisnu matu līniju.
10. Ja ierīci tās izmantošanas laikā vēlaties nolikt, tā vienmēr jāizslēdz.
11. Pēc lietošanas ierīce jāizslēdz.
12. Ja izmantojat ierīci vannas istabā, rūpējieties par to, lai tā pēc lietošanas uzreiz tiktu izslēgta un atvienota no kontaktligzdas, jo ūdens tuvums un ierīces saskaršanās ar ūdeni ir ļoti bīstama arī tad, ja ierīce ir izslēgta!

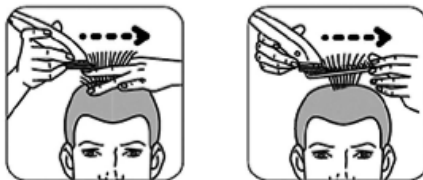
**Mainot ķemmes uzgaļus, ierīcei jābūt izslēgtai!**



## GRIEŠANA, IZMANTOJOT ĶEMMI VAI PIRKSTUS

Šai griešanas tehnikai nepieciešama pieredze, to izmanto, ja nepieciešamais matu garums pārsniedz 12 mm.

1. Izmantojiet ierīci bez ķemmes uzgaļa.
2. Saķemmējiet nelielu matu šķipsnu uz augšu un pieturiet to ar ķemmi vai satveriet pirkstos.
3. Nogrieziet matus, kas pārsniedz ķemmi vai pirkstus. Matus biežāk ķemmējiet, lai iztīrītu nogrieztu matu paliekas.



## TĪRĪŠANA UN APKOPE

### BRĪDINĀJUMS!

**Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes!**

Pēc katras lietošanas iztīriet asmeņus ar pievienoto suku.

Iesakām pēc katras otrās lietošanas ieeļļot asmeņus. Uzpildiniet dažus eļļas pilienus uz asmeņu zobīņiem un ieslēdziet ierīci, lai eļļa iekļūtu starp asmeņiem.

Asmeņu ieeļļošanai neizmantojiet matu eļļu, petrolejas eļļu vai eļļu, kas satur šķīdinātājus. Tās pēc nožušanas var palēnināt asmeņu kustību.

Ierīces virsmas tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu, nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus, jo tie var bojāt ierīces virsmu!

**Nekad netīriet ierīci tekošā ūdenī, neskalojiet to un nemērciet ūdenī!**

Pēc tīrīšanas uzlieciet ierīces asmeņiem aizsargapvalku.

## TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

| Sarežģījums          | Cēlonis                                                           | Risinājums                                                                                                                                                                   |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nedarbojas motors.   | Spraudnis ir nepareizi vai nepietiekami pievienots elektrotīklam. | Pārbaudiet spraudņa savienojumu.                                                                                                                                             |
|                      | Elektrotīkla rozete nav darba kārtībā.                            | Pārbaudiet spriegumu, piemēram, pieslēdzot citu ierīci.                                                                                                                      |
|                      | Ir bojāts elektrības vads.                                        | Nogādājiet to pārbaudīšanai un labošanai pilnvarotā servisa apkalpes centrā.                                                                                                 |
| Asmeņi slikti griež. | Slikti noregulēti, neieeļļoti vai neasi asmeņi.                   | <b>Atvienojiet kabeli no kontaktligzdas.</b><br>Pārbaudiet asmeņu noregulējumu un ieeļļojiet tos. Ja griešanas kvalitāte neuzlabojas, asmeņi ir neasi, un tie būs jānomaina. |



## AKUMULATORA IZNĪCINĀŠANA

Ierīcei ir Ni-MH akumulators. Šis akumulatoru tips satur vielas, kas sadalīšanas laikā var kaitēt apkārtējai videi. Pirms ierīces iznīcināšanas vai akumulatoru nomaiņas iepriekšējais akumulators ir jāizņem un jānodod šādu atkritumu nodošanas punktā.

### BRĪDINĀJUMS!

**Nemetiet akumulatoru ūdenī!**

**Neizjauciet akumulatoru!**

**Nesaīsiniet akumulatora izvadus!**

Ja notiek bojāta akumulatora izplūde, akumulatora šķidrums ir sārains. Ja tas saskaras ar ādu, nekavējoties nomazgājiet to ziepjūdenī un vērsieties pie ārsta.

Akumulatora izņemšanai vai nomaiņai jāgriežas specializētajā servisā.

## APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamās atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

### IERĪCES NODOŠANA OTRREIZĒJAI PĀRSTRĀDEI PĒC TĀS KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀM:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājssaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājssaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.



## БЛАГОДАРИМ ВИ

Благодарим Ви, че закупихте продукт марка Concept. Надяваме се да останете доволни от нашия продукт през целия период, през който ще го използвате.

Преди първото пускане в експлоатация на този уред, прочетете внимателно цялото ръководство за употреба и го запазете за бъдещи справки. В случай че предоставяте уреда на други лица, предайте им заедно с него и ръководството.

| Технически данни          |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| Захранване                | Посочено на типовата табелка |
| Консумирана мощност       | Посочено на типовата табелка |
| Ниво на шум               | 80 dB(A)                     |
| Време на зареждане        | 8 часа                       |
| Продължителност на работа | около 45 мин.                |

## ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът да се използва по предназначение така, както е посочено в ръководството.
- Проверете дали мрежовото напрежение съответства на стойностите, посочени на типовата табелка на уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение или с включен щепсел в електрически контакт.
- Ако по време на работа оставите уреда легнал, винаги го изключвайте.
- Ако не използвате уреда, поставете върху ножчетата защитния капак.
- Изключете уреда при смяна на приставките.
- Преди включване или изваждане на уреда от електрически контакт се уверете, че бутонът е в позиция „изключено“.
- При изключване на щепсела от електрически контакт хващайте самия щепсел, а не дърпайте захранващия кабел
- Не оставяйте деца или немощни лица да манипулират с уреда, използвайте го далече от тях.
- Бъдете изключително внимателни, ако уредът се използва в близост до деца.
- Преди почистване и след използване, изключете уреда и извадете щепсела от електрически контакт.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси свободно през ръба на масата. Внимавайте да не се допира до топли повърхности. Не оставяйте уреда да виси за захранващия кабел
- За почистване на уреда не използвайте груби и химични агресивни вещества.
- Не докосвайте корпуса на уреда, ако е влязъл в контакт с течност. Незабавно извадете захранващия кабел от електрически контакт.
- Не използвайте уреда, ако не работи правилно, изпуснат е на пода, открит е дефект или е потапян в течност. В посочените случаи трябва да бъде проверен и ремонтиран в оторизиран сервизен център.
- Не поставяйте и не съхранявайте уреда на места, където има опасност да падне.
- Не доближавайте уреда до източници на топлина, като радиатори, печки и т.н. Пазете уреда от пряка слънчева светлина, влага.
- Не използвайте уред с повреден захранващ кабел или щепсел. В такива случаи дефектът непосредствено следва да бъде отстранен в оторизиран сервизен център.
- Не използвайте уреда, ако остриетата на ножчетата или приставките с гребени са повредени.
- Не намотавайте кабела около корпуса на уреда.
- Уредът да не се използва на открито, в среда с аерозоли или в места, където се борави с кислород.
- Уредът е подходящ само за домашна употреба, той не е предназначен за търговски цели.
- Не използвайте уреда върху мокра или влажна коса.

- Не потапяйте захранващия кабел, щепсела или уреда във вода или други течности.
- Не използвайте различни от одобрените от производителя принадлежности.
- Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Обърнете се към оторизиран сервизен център.

**При неспазване на указанията на производителя, евентуалният ремонт няма да бъде признат като гаранционна претенция.**

**Захранващият адаптер е предназначен само за зареждане.**



#### ВНИМАНИЕ:

Не използвайте уреда в близост до вани, умивалници и други напълнени с вода съдове. Ако използвате уреда в банята, незабавно след използване го изключете и извадете щепсела от контакта, тъй като непосредствената близост до вода и контакт на уреда с вода е изключително опасна, при това и в случаите, когато уредът е изключен. Не докосвайте уреда с влажни или мокри ръце и не работете с него, ако сте с влажни крака или боси.

## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

1. Корпус на уреда
2. Бутон за включване
3. Индикатор за зареждане
4. Бутони за фиксиране
5. Тясна приставка за подстригване
6. Приставка за бръснене
7. Широка приставка за подстригване
8. Приставка за уши/нос
9. Телескопична тясна приставка – по-малка 6–12 мм
10. Телескопична широка приставка – по-голяма 14–20 мм
11. Телескопична широка приставка – по-голяма 14–20 мм
12. Поставка
13. Електрически адаптер
14. Четчица за почистване
15. Смазочно масло
16. Гребен



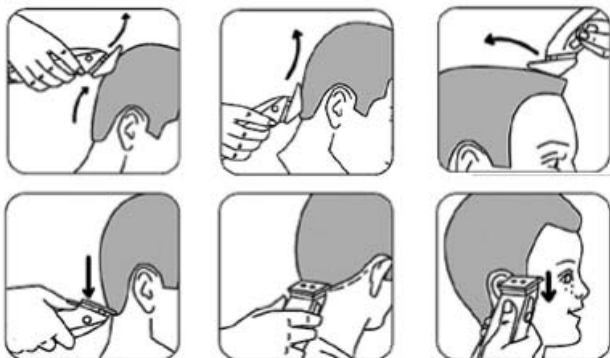
## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Уредът е предназначен за подстригване на коса и брада.

### ПОДСТРИГВАНЕ

1. Човекът, който ще подстригвате, трябва да седне на стол пред вас така, че темето му да бъде на нивото на гърдния ви кош.
2. Прикрийте врата и раменете му/й така, че да го предпазите от падаща коса.
3. Разрешете косата.
4. Включете уреда.
5. Подстригвайте косата с бавни, повтарящи се движения. Винаги подстригвайте малки части от косата. Препоръчително е да започнете с приставката с по-високото гребенче и постепенно да я замените с по-ниското.
6. Дължината на подстригваната коса може в къс размер да се променя чрез колелце 6 за настройка на височината на подстригването.
7. За по-лесно подстригване на по-дълга или къдрава коса може да използвате гребенчето срещу посоката на ножчетата. Премахвайте отрязаната коса, за да не задръсти механизма на машинката.
8. За оформяне дължината на косата около ушите и врата свалете приставката с гребенче.
9. Преди подстригване на линията около ушите разрешете краищата на косата през ушите. За изравняване на линията на косата около врата обърнете подстригващия механизъм с ножчетата перпендикулярно към кожата и с бавни движения по посока надолу оформете линията на косата.
10. Ако по време на работа сложите уреда в легнало положение, винаги го изключвайте.
11. След приключване изключете уреда.
12. Ако използвате уреда в банята, веднага след приключване го изключете и извадете щепсела от електрически контакт, тъй като непосредствената близост до вода и контакт на уреда с вода е изключително опасна, както и в случаите, когато уредът е изключен!

**При смяна на приставките уредът трябва да бъде изключен!**



## ПОДСТРИГВАНЕ ПРЕЗ ГРЕБЕН ИЛИ ПРЪСТИ

Тази техника изисква съответен опит и се прилага, ако желаете косата да бъде по-дълга от 12 мм.

1. Използвайте уреда без приставката с гребенче.
2. Срежете нагоре малък кичур коса и го придържайте с гребен или между пръстите.
3. Отрежете косата, която е над гребена или пръстите. Разресвайте косата по-често, за да премахнете остатъците от подстриганата коса.



## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### ВНИМАНИЕ!

**Преди всяко почистване изключвайте захранващия кабел от електрическия контакт!**

След всяка употреба почиствайте остриетата с включената четчица.

Препоръчително е след всяко второ използване на уреда да се смазват остриетата. Нанесете няколко капки върху остриетата на ножчетата и включете уреда, за да може смазочното масло да попадне между режещите зъбци.

За смазване на ножчетата не използвайте олио за коса, петрол или масло, съдържащо разтворители.

След засъхване последните може да забавят движението на ножчетата.

За почистване на повърхността на уреда използвайте само влажна кърпа, не употребявайте никакви почистващи препарати или твърди предмети, тъй като може да увредят повърхността на уреда!

Никога не почиствайте уреда под течаща вода, не го изплаквайте и не го потапяйте във вода!

След почистване поставете върху ножчетата предпазния капак.

## РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

| Проблем                                | Причина                                                         | Решение                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Моторът не работи.                     | Неправилно или частично включен щепсел в електрическия контакт. | Проверете свързването на щепсела.                                                                                                                                                                                |
|                                        | В електрическия контакт няма захранване.                        | Проверете дали не е включен друг уред.                                                                                                                                                                           |
|                                        | Повреден захранващ кабел                                        | Занесете го за проверка и ремонт в оторизиран сервизен център.                                                                                                                                                   |
| Двигателят духа, но сушилката не топли | Лошо настроени, несмазани или изтъпени резци.                   | <b>Извадете захранващия кабел от електрическия контакт.</b> Проверете настройката на ножчетата и ги смажете. Ако качеството на подстригване не се подобри, ножчетата са изтъпени и следва да се подменят с нови. |

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

Уредът работи с Ni-MH батерия. Този тип акумулаторна батерия съдържа вещества, които при разграждане може да увредят околната среда. Преди изхвърляне на уреда или смяна на батерията е необходимо оригиналната батерия да се предаде в предназначен за тази цел пункт за рециклиране на отпадъци.

### ВНИМАНИЕ!

**Никога не хвърляйте батерията в огън!**

**Никога не разглобявайте батерията!**

**Никога не предизвиквайте късо съединение на батерията!**

В случай че повредена батерия изтече, разтворът на батерията има алкален характер. При контакт с кожата незабавно я измийте с вода и сапун и потърсете медицинска помощ. За изваждане или смяна на батерията се обърнете към квалифициран сервиз.

## СЕРВИЗ

По-голяма поддръжка или ремонт, изискваща достъп до вътрешните части на продукта, следва да се извърши от квалифициран сервиз.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Предпочитайте рециклиране на опаковъчните материали и остарелите уреди.
- Кутиите от уреда може да се предадат на вторични суровини за стара хартия.
- Полиетиленовите торбички (PE) може да се предадат на вторични суровини за рециклиране.

### РЕЦИКЛИРАНЕ НА ОСТАРЯЛ УРЕД С ИЗТЕКЪЛ ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ:



Символът върху продукта или опаковката му означава, че те не се приемат за битови отпадъци. Необходимо е да ги предадете в събирателен пункт, предвиден за рециклиране на електроуреди. Осигурявайки правилен начин за изхвърляне на този продукт, вие помагате да се избегнат отрицателните въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които може да възникнат в резултат от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към съответната общинска администрация, организациите, ангажирани със събиране на битови отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.





## ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

| Technical parameters |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Accumulator voltage  | Marked on the rating label |
| Power input          | Marked on the rating label |
| Noise level          | 80 dB(A)                   |
| Charging time        | 8 hours                    |
| Time of operation    | approx. 45 min             |

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on or even only plugged into the wall outlet.
- When putting down the unit during use, always switch it off.
- When the unit is not in use, the protective cover should be put on the blades.
- Switch the unit off when changing the blade guards.
- Before plugging in or unplugging the unit from the wall outlet, make sure the switch is OFF.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Take extra care when using the unit near children.
- **Turn off the unit and disconnect the power cord from the wall outlet before cleaning and after use.**
- Do not let the power cord hang loosely over the edge of a table. Make sure the power cord does not touch hot surfaces.
- Do not let the unit hang loosely on the power cord.
- Do not use abrasive or chemically aggressive substances for cleaning the unit.
- **Do not touch the body of the unit when it has been exposed to liquid. Disconnect the power cord from the wall outlet first.**
- Do not use the unit if it does not operate properly, or if it has been dropped, damaged or exposed to any liquids. Refer the unit to an authorized service center for testing and repair.
- Do not store or place the unit in places where there is a risk of falling.
- Keep the unit away from heat sources, such as radiators, ovens etc. Do not expose the unit to direct sunlight or moisture.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have defective components repaired or replaced.
- Do not use the unit if the blade teeth or blade guards are damaged.
- Do not wrap the power cord around the unit.
- Do not use the unit outdoors, in environments with aerosol, or where oxygen is handled.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.

- **Do not use the unit on wet or damp hair.**
- **Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid**
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

**Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.**  
**Charging adapter is only for charging.**



**NOTE:**

**Do not use the unit near bathtubs, basins or other vessels filled with water.**

**When using the unit in a bathroom, make sure you switch it off immediately after use, and disconnect it from the wall outlet, as the proximity of water or any contact of the unit with water is very dangerous, even when the unit is switched off!**

**Do not touch the unit with damp or wet hands, and do not handle it if your feet are wet, or you are barefoot.**

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Groomer body
2. On/Off Switch
3. Charging Indicator Light
4. Release button
5. Precision Trimmer Attachment
6. Micro Shave Attachment
7. Full Size Trimmer Attachment
8. Nose/Ear/eyebrow Trimmer
9. 4-Position Adjustable Comb Attachment – for 6 mm Precision Trimmer
10. Big 4-position Adjustable Comb Attachment – for 20 mm Full size trimmer
11. Small 4-position Adjustable Comb Attachment –for 12 mm Full size trimmer
12. Storage stand
13. Electrical Power adaptor
14. Cleaning brush
15. Oil
16. Comb



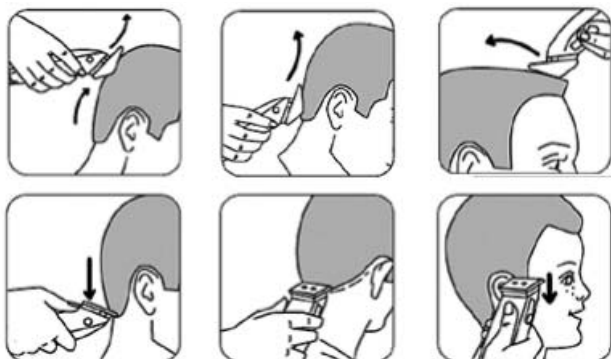
## OPERATING INSTRUCTIONS

The unit is designed to cut hair and beards..

### CUTTING

1. Sit the person in front of you on a chair, so that the person's head is at the level of your chest.
2. Cover the person's neck and shoulders to protect against falling hair.
3. Brush the hair.
4. Switch on the appliance.
5. Cut the hair, applying slow repeated movements. Always cut small sections of hair. We recommend starting with a higher blade guard, then using the lower ones.
6. Switch the unit off when changing the blade guards!
7. The length of the cut can be adjusted slightly using the cut height adjustment lever (Fig. 5).
8. For easier cutting of longer and curly hair you may use a comb against the blades. Remove the cut hair to prevent clogging of the mechanism.
9. To cut the hair around the ears and on the nape of the neck, remove the blade guard.
10. Before you cut the ear line, comb the hair over the ears. To straighten the line on the nape of the neck, turn the mechanism vertically to the skin, and create a clean line, using slow movements (Figs. 6-8).
11. When putting down the unit during use, always switch it off.
12. Switch the unit off after use.

**When using the unit in a bathroom, make sure you switch it off immediately after use, and disconnect it from the wall outlet, as the proximity of water or any contact of the unit with water is very dangerous, even when the unit is switched off!**



## CUTTING OVER A COMB OR THE FINGERS

This technique requires certain skill; use it when you want a cut longer than 12 mm.

1. Use the unit without the blade guard.
2. Comb a small lock of hair upwards, hold it using a comb or the fingers.
3. Cut the hair that overhangs the fingers or the comb. Comb frequently to remove cut hair.



## CLEANING AND MAINTENANCE

### WARNING!

Before cleaning the unit, always disconnect the power cord from the wall outlet!

Clean the blades with the supplied brush after each use.

We recommend oiling the blades after every other use. Apply several drops of oil to the teeth, and switch on the unit to work the oil between the blades.

Don't use hair oil, petroleum or oil containing solvents to lubricate the blades. These can slow the movement of blades when they dry.

The surface of the unit may only be cleaned using a wet cloth. Don't use any detergents or hard objects as they may damage the unit's surface!

**Never clean the unit under running water, do not rinse it, and do not submerge it in water!**

The protective cover should be put on the blades after cleaning.

## TROUBLESHOOTING

| Problem                         | Cause                                                              | Solution                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor does not run.             | Plug inserted into the mains outlet incorrectly or insufficiently. | Check the plug connection.                                                                                                                                                            |
|                                 | The mains outlet is not live.                                      | Check for voltage, e.g. by connecting another appliance.                                                                                                                              |
|                                 | The supply cable is damaged.                                       | Refer the unit to an authorized service center for testing and repair.                                                                                                                |
| The blades do not cut properly. | The blades are not set or oiled well, or they are blunt.           | <b>Disconnect the cable from the socket.</b> Check the setting of blades and oil them. If the quality of the cut does not improve, the blades are blunt and you need to replace them. |

## ACCUMULATOR DISPOSAL

The appliance contains an Ni-MH accumulator. This accumulator type contains substances that may damage the environment when decomposing. Prior to the appliance disposal or the accumulator replacement, remove the original accumulator and take it to a designated collection yard.

### WARNING!

**Never throw the accumulator into a fire!**

**Never disassemble the accumulator!**

**Never shorten the accumulator terminals!**

Be careful when the accumulator is damaged and leaks; the accumulator electrolyte solution is of alkali nature. When your skin gets sprayed, rinse it immediately with water and soap and seek medical assistance.

For removing or replacing the accumulator, contact professional service.

## REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

### APPLIANCE RECYCLING AT THE END OF ITS SERVICE LIFE:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.



## DANKE FÜR IHR VERTRAUEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

| Technische Parameter |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| Spannung             | Auf dem Typenschild angegeben |
| Leistung             | Auf dem Typenschild angegeben |
| Geräuschentwicklung  | 80 dB(A)                      |
| Aufladezeit          | 8 Stunden                     |
| Betriebsdauer        | ca. 45 Minuten                |

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Verwenden Sie das Gerät nicht anders als in dieser Anleitung beschrieben.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist bzw. wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Sofern Sie das Gerät während des Einsatzes ablegen, schalten Sie es stets aus.
- Sofern Sie das Gerät nicht benutzen, bringen Sie die Schutzabdeckung auf die Klingen an.
- Beim Auswechseln der Aufsätze das Gerät ausschalten.
- Bevor Sie das Gerät in die Steckdose stecken oder es herausziehen, vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Kabel ziehen, sondern den Stecker umgreifen und aus der Steckdose ziehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern..
- **Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie dieses von der Steckdose.**
- Lassen Sie das Kabel nicht frei über die Tischkante hängen. Achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Kabel herunterhängen.
- Zum Reinigen des Gerätes keine groben und chemisch aggressiven Stoffe verwenden.
- **Berühren Sie nicht das Gehäuse des Gerätes, sofern es in Kontakt mit Flüssigkeit gekommen ist. Trennen Sie zuerst das Kabel vom Stromnetz.**
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es nicht richtig arbeitet, heruntergefallen, beschädigt oder in Flüssigkeit getaucht worden ist. Lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und reparieren.
- Das Gerät nicht an Orten anbringen und aufbewahren, wo es herunterfallen kann.
- Gerät von Wärmequellen, wie Heizungskörpern, Öfen etc. fernhalten. Vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Servicezentrum umgehend beheben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Klingenzacken oder die Kammaufsätze beschädigt sind.

- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien, in Aerosol-haltigem Umfeld oder an Stellen, an denen mit Sauerstoff gearbeitet wird.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht für nasse oder feuchte Haare.**
- **Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

**Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.**

**Ladeadapter ist nur zum Laden.**



#### ACHTUNG:

Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern verwenden.

Sofern Sie das Gerät im Badezimmer einsetzen, achten Sie darauf, es sofort nach dem Gebrauch auszuschalten und durch Herausziehen des Steckers vom Stromnetz zu trennen, da die Nähe von Wasser und der Kontakt des Gerätes mit Wasser sehr gefährlich ist, und zwar auch in dem Fall, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten und nassen Händen und benutzen Sie es nicht, sofern Sie feuchte Füße haben oder wenn Sie barfuß sind.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Einschalttaste
3. LED-Anzeige für Aufladung
4. Arretiertaste
5. Scheraufsatz, eng
6. Rasieraufsatz
7. Scheraufsatz, breit
8. Scheraufsatz für Ohr/Nase
9. Teleskopaufsatz, eng
10. Teleskopaufsatz, breit, kleiner 6–12 mm
11. Teleskopaufsatz, breit, größer 14–20 mm
12. Ständer
13. Netzteil
14. Reinigungsbürste
15. Öl
16. Kam





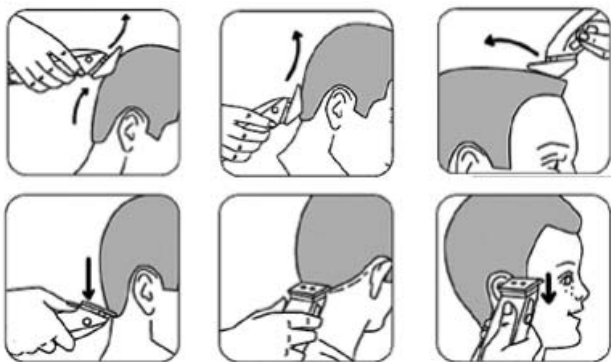
## BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät ist zum Haar- und Bartschneiden bestimmt

### SCHNEIDEN

1. Die Person, deren Haar geschnitten werden soll, sollte sich am besten auf einen Stuhl setzen, sodass ihr Kopf in der Höhe Ihrer Brust ist.
2. Hals und Schultern der Person vor herunterfallenden Haaren abdecken.
3. Haare kämmen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Schneiden Sie die Haare mit langsamen wiederholenden Bewegungen. Schneiden Sie stets kleine Haarpartien. Wir empfehlen, mit einem höheren Kammaufsatz zu beginnen und diesen stufenweise durch einen niedrigeren auszutauschen.
6. Die Länge der zu schneidenden Haare kann in einem kurzen Bereich mit dem Hebel zur Einstellung der Schnitthöhe geändert werden.
7. Für ein leichteres Schneiden von längeren und gewellten Haaren können Sie die Haare mit einem Kamm gegen die Klingen führen. Die abgeschnittenen Haare entfernen, damit der Schneidmechanismus nicht überlastet wird.
8. Zur Anpassung der Haarlänge im Bereich der Ohren und am Genick den Kammaufsatz abnehmen.
9. Vor dem Schneiden der Ohrenpartie die Haarenden über die Ohren kämmen. Zum Abgleichen der Haarlinien am Genick und am Hals drehen Sie den Schneidmechanismus mit den Zacken senkrecht zur Haut, und mit langsamen Bewegungen nach unten erzeugen Sie eine saubere Haarlinie.
10. Sofern Sie das Gerät während des Einsatzes weglegen, schalten Sie es stets aus.
11. Nach dem Einsatz das Gerät ausschalten.
12. Sofern Sie das Gerät im Badezimmer einsetzen, achten Sie darauf, dass Sie es sofort nach dem Benutzen ausschalten und durch Herausziehen des Steckers vom Netz trennen, da die Nähe von Wasser und der Kontakt des Gerätes mit Wasser sehr gefährlich ist, und zwar auch in dem Fall, wenn das Gerät ausgeschaltet ist!

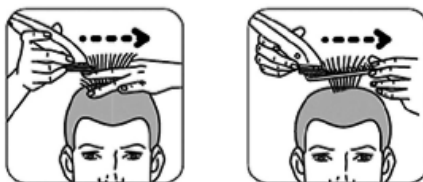
**Beim Ausehseln der Kammaufsätze muss das Gerät ausgeschaltet sein!**



### SCHNEIDEN ÜBER DEN KAMM ODER DIE FINGER

Diese Technik erfordert eine gewisse Erfahrung. Verwenden Sie diese, wenn Sie eine Haarlänge von mehr als 12 mm wünschen.

1. Benutzen Sie das Gerät ohne Kammaufsatz.
2. Kämmen Sie eine kleine Haarsträhne nach oben und halten Sie diese mit dem Kamm oder greifen Sie sie zwischen die Finger.
3. Schneiden Sie die Haare, die den Kamm oder die Finger überstehen, ab (Abb. 9, 10). Haare öfter durchkämmen, um die Reste der abgeschnittenen Haare zu entfernen.



## REINIGUNG UND WARTUNG

### ACHTUNG!

Vor jeder Reinigung des Geräts das Kabel von der Steckdose trennen!

Nach jedem Einsatz die Klingen mit der beigelegten Bürste reinigen.

Wir empfehlen, nach jedem zweiten Einsatz des Gerätes die Klingen zu ölen. Tragen Sie einige Öltropfen auf die Klingenzacken auf und schalten Sie das Gerät ein, damit das Öl zwischen die Klingen gelangt.

Zum Schmieren der Klingen kein Haar- oder Petroleum- und kein Lösungsmittelhaltiges Öl verwenden. Dieses kann nach dem Eintrocknen die Bewegung der Klingen verlangsamen.

Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche nur einen feuchten Lappen, keine Reinigungsmittel oder harte Gegenstände, da diese die Geräteoberfläche beschädigen können!

**Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen, nicht abspülen und nicht ins Wasser tauchen!**

Befestigen Sie nach dem Reinigen des Gerätes die Schutzabdeckung auf den Klingen.

## PROBLEMLÖSUNGEN

| Problem                     | Ursache                                                                            | Lösung                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor arbeitet nicht.   | Der Stecker ist nicht richtig oder nicht vollständig in die Steckdose eingesteckt. | Anschluss des Steckers an die Steckdose prüfen.                                                                                                                                                                       |
|                             | Stecker wird nicht mit Strom versorgt.                                             | Prüfen Sie, ob Spannung vorhanden ist, z. B. mit einem anderen Gerät.                                                                                                                                                 |
|                             | Kabel ist beschädigt.                                                              | Lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und reparieren.                                                                                                                                       |
| Klingen schneiden schlecht. | Schlecht eingestellte, nicht geschmierte oder stumpfe Klingen.                     | <b>Zuleitungskabel aus der Steckdose ziehen.</b><br>Einstellung der Klingen prüfen und diese schmieren. Sofern sich die Qualität des Schneidens nicht verbessert, sind die Klingen stumpf und müssen erneuert werden. |

## ENTSORGUNG DES AKKUS

Das Gerät enthält einen Ni-MH Akkumulator. Dieser Typ des Akkumulators enthält Stoffe, die bei der Zersetzung die Umwelt beschädigen können. Vor der Entsorgung des Gerätes oder beim Austausch des Akkus ist der ursprüngliche Akkumulator herauszunehmen und an einer geeigneten Sammelstelle abzugeben.

### VORSICHT!

**Werfen Sie den Akkumulator niemals ins Feuer!**

**Zerlegen Sie den Akkumulator nicht!**

**Schließen Sie niemals die Ableitungen des Akkus kurz!**

Kommt es zum Auslaufen des beschädigten Akkumulators, hat die Lösung im Akku alkalischen Charakter. Bei Hautkontakt waschen Sie die Haut sofort mit viel Wasser und Seife ab, und suchen Sie eine Arzt auf.

Für die Demontage oder Austausch des Akkus den Service kontaktieren.

## SERVICE

Die Wartung umfangreicherer Probleme oder das Ausführen einer Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Produktes erfordert, ist durch einen Fach-Servicemitarbeiter vorzunehmen.

## UMWELTSCHUTZ

- Recyceln Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.

### RECYCLEN DES GERÄTES AM ENDE DER LEBENSDAUER:



Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



**CZ**

**Záruční podmínky**

**SK**

**Záručné podmienky**

**PL**

**Karta gwarancyjna**

**LV**

**Garantijas talons**

**BG**

**Гаранционни условия**

**EN**

**Warranty Certificate**

# ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

## Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

## Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisk, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

## Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamáce, pokud se prodávající nebo

autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

**Pozn.:** Reklamáce výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Podrobnosti o produktu

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Model:         |                            |
| Výrobní číslo: |                            |
| Datum prodeje: | Razítko a podpis prodejce: |

# ZÁRUČNÉ PODMIENKY

## Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živeľnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

## Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis týkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

## Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom na povahu vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom na povahu vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).



Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

**Pozn.:** Reklamácie výrobku poškodeného pri preprave se řídí reklamačním řádem přepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: info@my-concept.sk  
www: www.my-concept.sk

## Podrobnosti o produkte

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| Model:         |                             |
| Výrobné číslo: |                             |
| Dátum predaja: | Pečiatka a podpis predajca: |

# GWARANCJA

## Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

## Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

## Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

## Dane produktu

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Model:           |                                |
| Numer fabryczny: |                                |
| Data sprzedaży:  | Pieczętka i podpis sprzedawcy: |

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

## Producent:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Importer:

Elko Valenta Polska Sp. Z o.o.  
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
email: servis@my-concept.pl  
www: www.my-concept.pl

# GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

## **Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!**

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

## **Bridinājums patērētājam**

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību

gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījuši parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulātoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmaiņas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,



# Гаранционни условия

## Гаранция

Производителят (евент. продавачът) е отговорен за гарантиране, че продуктът е в съответствие със законовите изисквания и отговаря на изискванията на съответните технически стандарти. Също така е отговорен за това, че продуктът има такива характеристики, каквито производителят е описал в документите на продукта или отговаря на потребителските очаквания с оглед на характера на продукта и въз основа на провежданата от производителя реклама, както и за това, че продуктът е подходящ за използване съгласно посоченото от производителя или според целта, за която този вид продукти се използват.

Гаранционният срок за качество на продукта е 24 месеца, считано от датата на получаване на продукта от потребителя.

Гаранцията не покрива износване на продукта в следствие на обичайна употреба. Право на reclamaция при дефект не се отнася до случаи, когато потребителят е знаел за дефекта преди закупуване или когато той сам е причинил дефекта.

### Гаранцията не се отнася за случаите, при които:

- не са спазени условията за монтаж, експлоатация и поддръжка на продукта, изброени в ръководството за експлоатация на продукта,
- повредата се дължи на механично, термично или химично увреждане, късо съединение, свръх напрежение на мрежата или неправилен монтаж,
- повредата се дължи на намеса на трето лице,
- повредата се дължи на природно бедствие,
- повредата се дължи на недостатъчна или неправилна поддръжка, неотговаряща на ръководството за експлоатация, включително дефекти, причинени от вода и други течности,
- промени на цвета на нагревни повърхности или надраскване на повърхности, причинени от обичайно използване,
- визуални и функционални промени, причинени от слънчева светлина, лъчиста топлина или вода и други течности,

- изтекъл живот на някои части на продукта, на пример акумулаторни батерии, електрически лампи и др.

Гаранция не се прилага за предмети, които са били предоставени безплатно с продукта (подаръци, рекламни материали и т.н.).

## Подаване на рекламация

Рекламация при дефект на продукта трябва да бъде подадена без излишно забавяне веднага след установяването му преди изтичането на гаранционния срок.

Потребителят подава рекламация при търговеца от когото е закупен продуктът или в оторизирани сервисни центрове, списък на които е включен в опаковката на продукта или е посочен на интернет адрес [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

При рекламация продуктът трябва да бъде добре почистен и опакован така, че да не се стигне до повреда по време на транспортирането му до оторизирания сервисен център, освен ако не бъде предаден лично.

Потребителят е длъжен да докаже сключването на договора за покупка, като представи документ за закупуване.

При рекламация потребителят предоставя описание на установените дефекти и посочва претенциите си за рекламация.

## Уреждане на рекламация

Ако дефектът подлежи на отстраняване, потребителят има право на безплатно, навременно и надлежно отстраняване на дефекта.

Ако поради характера на дефекта това не е възможно, потребителят може да поиска доставка на нов изправен продукт (замяна), или ако дефектът се отнася до компонент на продукта, замяна на този компонент. Но ако искането за замяна на продукта или на негов компонент е несъразмерно с характера на дефекта, особено ако е възможно отстраняване на

дефекта без излишно забавяне, потребителят има право на безплатно отстраняване на дефекта.

Ако дефектът не подлежи на отстраняване, или възникне право на потребителя да поиска замяна на продукта или на негов компонент, а тази замяна е невъзможна, потребителят има право да върне продукта (да се оттегли от договора).

Потребителят също има право да поиска замяна на продукта или на негов компонент и в случай на дефект, който подлежи на отстраняване, ако продуктът не може да бъде използван нормално поради повторна поява на дефект след ремонти или поява на по-голям брой дефекти. В такъв случай потребителят има право да върне продукта (да се оттегли от договора).

Ако продуктът не бъде върнат (оттегляне от договора) или потребителят не се възползва от правото си да получи нов продукт без дефекти (замяна), нов компонент или на ремонт на продукта, потребителят може да поиска пропорционално намаление на цената. Потребителят има право на пропорционално намаление на цената и в случай, че не е възможно да получи нов продукт без дефекти, нов компонент на продукта или ремонтиран продукт, както и в случай, че уреждането на рекламацията не се осъществи в разумен период от време или уреждането на рекламацията би причинило значителни проблеми на потребителя.

Продавачът, оторизираният сервизен център, или техен упълномощен служител отговарят на рекламацията незабавно или при сложни случаи в рамките на

три работни дни. В този срок не се включва времето, в зависимост от вида на продукта, необходимо за извършване на експертна оценка на дефекта. Рекламацията, включително отстраняването на дефекти, трябва да бъде уредена без излишно забавяне, в рамките на 30 дни от подаването на рекламация, освен ако продавачът или оторизираният сервизен център не се договорят с потребителя за по-дълъг срок.

При връщане на продукта (оттегляне от договора) потребителят е длъжен да върне и аксесоарите и цялата документация, получени заедно с продукта.

Потребителят няма право да получи обратно дефектните части и компоненти на продукта, който са заменени при ремонта на продукта.

Всички други права на потребителите, които възникват при закупуване на продукта, не са засегнати от тези гаранционни условия.

**Забележка:** Рекламация на продукт, повреден при транспортиране, се уреждат съгласно правилата за рекламация на превозвача.

## Производител:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Чешка република, Ид. № 13216660  
тел.: + 420 465 471 433, факс: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Данни за продукта

|                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
| Модел:            |                              |
| Фабричен номер:   |                              |
| Дата на продажба: | Подпис и печат на продавача: |

# WARRANTY TERMS

## Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

## Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **[www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)**.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

## Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.



If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned,

required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Czech Republic  
tel.: +420 465 471 433  
fax +420 465 473 304  
Company ID No. 13216660  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

Product data

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Model:             |                               |
| Production number: |                               |
| Date of purchase:  | Seal and signature of vendor: |



**CZ**

**Seznam servisních míst**

**SK**

**Zoznam servisných stredísk**

**PL**

**Wykaz punktów serwisowych**



## Česká republika

| Název                  | Ulice             | PSČ    | Město  | Telefon/fax                | E-mail               |
|------------------------|-------------------|--------|--------|----------------------------|----------------------|
| ELKO VALENTA<br>SERVIS | Vysokomýtská 1800 | 565 01 | Choceň | 465 471 433<br>465 473 304 | servis@my-concept.cz |

## Slovenská republika

| Názov                        | Ulica             | PSČ    | Mesto               | Telefón/fax                | E-mail                       |
|------------------------------|-------------------|--------|---------------------|----------------------------|------------------------------|
| ABC-SERVIS<br>Jozef Abel     | Štefánikova 50    | 949 03 | Nitra               | 037/6526063<br>037/7413098 | servis@abc-servis.sk         |
| D-J SERVIS                   | Šebastovska 17    | 080 06 | Prešov              | 051/7767666<br>051/7767666 | grejtak.djservis@stonline.sk |
| ELEKTRA<br>D. Valach         | Kožušnícka 34     | 911 05 | Trenčín             | 032/6523806                | dusko4@centrum.sk            |
| HOSPOL<br>elektro spol.s r.o | Rustaveliho 7     | 831 06 | Bratislava          | 02/44889832<br>02/44873078 | hospol@hospol.sk             |
| M-SERVIS<br>Mareš Jaroslav   | Komenského 38     | 010 01 | Žilina              | 041/5640627<br>041/5640627 | mservis@zoznam.sk            |
| T.V.A. servis s.r.o.         | Južná trieda 48/D | 040 01 | Košice              | 055/6338501<br>055/6233537 | tvaservis@nexta.sk           |
| VILLA<br>MARKET s.r.o.       | Odborárov 49      | 052 01 | Spišská<br>Nová Ves | 053/4421857<br>053/4426030 | villamarket.eta@stonline.sk  |
| X-TECH, s.r.o.               | Gorkého 2         | 036 01 | Martin              | 043/4288211<br>043/4308993 | servis@x-tech.sk             |
| ZMJ elektro servis           | Hatalova 341      | 029 01 | Námestovo           | 0905/247408<br>043/5522056 | zmj@orava.sk                 |
| ELSPO                        | Spojová 19        | 974 01 | Banská<br>Bystrica  | 048/4135535<br>048/4135521 | elspo@slovanet.sk            |

## Polska

| Nazwa                             | Ulica           | Kod    | Miasto  | Telefon             | E-mail               |
|-----------------------------------|-----------------|--------|---------|---------------------|----------------------|
| Elko Valenta<br>Polska sp. z o.o. | Ostrowskiego 30 | 53-238 | WROCLAW | 071/339-04-44 w. 27 | serwis@my-concept.pl |



**CZ**

**Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic**

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304

[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

**SK**

**ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.**

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**PL**

**Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.**

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14

[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**LV**

**Verners VT Ltd.**

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv), [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

